

日本語学習攻略法 Phương pháp học tiếng Nhật

今月のテーマ Đề tài tháng này

漢字を楽しく覚えるヒント① Bí kíp học thuộc chữ Hán vui dễ.

日本語は、ひらがな・カタカナ・漢字と3種類の文字があります。特に漢字は日本語を勉強する人にとって、とても大変ですよ。 「漢字が嫌い」という人も多いと思います。でも、漢字と友だちになればいいことがたくさんあります。

Tiếng Nhật gồm có ba loại chữ chữ mềm Hiragana, chữ cứng Katakana và chữ Hán. Với người học tiếng Nhật thì đặc biệt khó là chữ Hán phải không ạ. Tôi cũng nghĩ nhiều người “ghét chữ Hán”. Nhưng, việc trở thành bạn với chữ Hán sẽ có nhiều điều hay.

漢字には意味がある Trong chữ Hán có chứa ý nghĩa.

漢字には1つ1つ意味がありますから、知らない言葉も漢字から意味を推測することができます。そこで、今日は漢字を意味と一緒に楽しく覚える1つの方法をご紹介します。

Chữ Hán bản thân nó từng từ một đều có ý nghĩa, do đó có thể đoán được nghĩa từ chữ Hán đó với từ mình không biết. Chính vì vậy, lần này xin được giới thiệu các bạn một cách nhớ chữ Hán rất vui và dễ cùng với ý nghĩa của chữ đó.

楽しく覚える方法 Cách nhớ một cách dễ dàng

それは「漢字を絵にする」方法です。例えば、「肉」という漢字をよく見てください。何に見えますか？ムキムキの筋肉に見えてきませんか？では次に「百」という漢字を首を横にしてよく見てください。「100」が見えてきませんか？こうやって覚えると楽しいし、覚えやすくなりますよね。

Vậy, xin được giới thiệu cách học cụ thể như sau. Trước hết, hãy đặt chuông 15 phút trên máy di động. Và cứ mỗi khi đồng hồ kêu thì bạn đổi nội dung học tập. Như vậy, thay đổi cách học để não dễ chịu là đổi qua lại việc học dạng tiếp nhận (học từ vựng, hay ghi nhớ chữ Hán) với dạng ứng dụng (luyện bài tập).

実は漢字は絵から作られたものがたくさんあります。ですから、頭の中で絵をイメージするのはあまり難しくないと思います。もちろん全部の漢字を絵にするのは無理ですが、まずはこの方法で漢字を好きになってほしいと思います。オリジナルの絵ができたら、日本語を勉強している友だちと紹介し合うと面白いですよ。

Thực tế thì chữ Hán được tạo ra từ hình ảnh rất nhiều. Do đó, trong đầu ta nếu tưởng tượng hình ảnh thì sẽ học dễ hơn. Tất nhiên, tất cả các chữ Hán không thể có hết tranh hình được, nhưng trước hết chúng ta biết được cách thức này để thích học chữ Hán hơn. Nếu các bạn tạo được hình ảnh riêng của chữ Hán để học và giới thiệu cho nhau trong các bạn bè đang học tiếng Nhật thì rất thú vị nhỉ.

問題 Câu hỏi

★の数は、難易度を表します。(Số ngôi sao thể hiện mức độ khó dễ.)

★ 初級(Sơ cấp) ★★ 中級(Trung cấp) ★★★ 上級(Cao cấp)

問題1

___のことばの読み方として最もよいものを、1・2・3・4 から一つえらびなさい。

★ 問1: 毎日 会社の食堂で昼ご飯を食べます。

(1)毎日 1.きょう 2.あした 3.まいにち 4.ほんじつ

(2)会社 1.かいしょう 2.かいしゃ 3.かいしゅう 4.かいしょ

(3)食堂 1.たべどう 2.しょくど 3.たべど 4.しょくどう

(4)昼ご飯 1.ひるごはん 2.ばんごはん 3.ちゅうごはん 4.あさごはん

★ 問2: 銀行でお金を借りて 家を建てました。

(5)銀行 1.きんこ 2.きんいき 3.ぎんか 4.ぎんこう

(6)借りて 1.おりて 2.かりて 3.こりて 4.たりて

(7)家 1.いえ 2.か 3.みせ 4.や

(8)建てました 1.けんてました 2.もてました 3.たてました 4.まてました

★★ 問3:この建物は震度7まで壊れないように設計されています。

- (9)建物 1.けんぶつ 2.けんもの 3.たちぶつ 4.たてもの
 (10)震度 1.しんど2.しんたび 3.しんまた 4.しんぐ
 (11)壊れない 1.たおれない 2.こわれない 3.おれない 4.つぶれない
 (12)設計 1.せつけい 2.せんけい 3.せっけい 4.せいけい

★★ 問4:風邪を引いて鼻水が止まらないので、耳鼻科に行った。

- (13)風邪 1.かじ 2.かぜ 3.かご 4.かも
 (14)鼻水 1.びすい 2.はなすい 3.びみず 4.はなみず
 (15)耳鼻科 1.みみはなか 2.みみびか 3.じびか 4.じはなか

★★★ 問5:演奏が終わると、聴衆は一斉に拍手した。

- (16)演奏 1.えんぎ 2.えんそう 3.えんしゅう 4.えんげい
 (17)聴衆 1.みんしゅう 2.かくしゅう 3.たいしゅう 4.ちょうしゅう
 (18)一斉に 1.いっせいに 2.いっしょに 3.いちどに 4.いっかいに
 (19)拍手 1.あくしゅ 2.めいしゅ 3.はくしゅ 4.じょしゅ

問題2

____のことばを漢字で書くとき、最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ 問1:ぶちょうのおくさまはしんせつなかたです。

- (20)ぶちょう 1.会長 2.社長 3.部長 4.課長
 (21)おくさま 1.母様 2.奥様 3.姉様 4.妹様
 (22)しんせつなかた 1.身近な人 2.大切な人 3.心切な方 4.親切な方

★ 問2:きょうだいはなんにんですか。おとうとがふたりいます。

- (23)きょうだい 1.姉妹 2.父母 3.兄弟 4.祖父母

(24)なんにん 1.何員 2.何 3.何子 4.何人

(25)おとうと 1.兄 2.弟 3.姉 4.妹

(26)ふたり 1.一人 2.二人 3.三人 4.四人

★★ 問3:しごとのしよるいはかならずほぞんしている。

(27)しごと 1.労事 2.働事 3.用事 4.仕事

(28)しよるい 1.分類 2.書類 3.種類 4.雑類

(29)かならず 1.必ず 2.絶ず 3.忘ず 4.覚ず

(30)ほぞん 1.保損 2.守損 3.保存 4.守存

★★ 問4:どうろをわたるときはさゆうにちゅういしてください。

(31)どうろ 1.道路 2.道場 3.道具 4.通路

(32)わたる 1.渉る 2.転る 3.渡る 4.過る

(33)さゆう 1.右側 2.右左 3.左側 4.左右

(34)ちゅうい 1.留意 2.注意 3.警告 4.報告

★★★ 問5:ろうどうくみあいは会社にちんぎんのねあげをようきゅうした。

(35)ろうどうくみあい 1.労働組合 2.労働組合 3.労働祖会 4.労働組会

(36)ちんぎん 1.貯金 2.純金 3.預金 4.賃金

(37)ねあげ 1.値上げ 2.根上げ 3.価上げ 4.格上げ

(38)ようきゅう 1.探求 2.請求 3.要求 4.欲求

問題3

____に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (39) すみません、あの信号を右に_____ください。

1.まげて 2.まわって 3.まがって 4.まわして

★ (40) 写真は_____から、撮らないでください。

- 1.うれしい 2.はずかしい 3.めずらしい 4.さびしい

★★ (41) このプールは浅いので_____ください。

- 1.入りこまないで 2.取りこまないで 3.飛びこまないで 4.さわらないで

★★ (42) 先週友達とけんかしてしまったが、昨日_____した。

- 1.つき合い 2.仲直り 3.元通り 4.出会い

★★★ (43) 彼女は好奇_____が強くて、何にでも興味を持つ

- 1.心 2.感 3.性 4.観

問題4

_____に意味が最も近いものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (44) 廊下の電気は自動です。

1. 廊下の電気はつけても消してもだいじょうぶです
2. 廊下の電気はつけたり消したりしてはいけません
3. 廊下の電気はつけても消してもいいです
4. 廊下の電気はつけたり消したりしなくてもいいです

★ (45) 先月にくらべると、今月は忙しいです。

- 1.先月より今月の方が暇です 2.先月より今月の方が忙しいです
3.先月も今月も忙しいです 4.先月も今月も忙しくないです

★★ (46) どうか明日は雨が降りませんように。

- 1.明日 雨が降ってほしい 2.明日 雨が少しかだけ降ってほしい
3.明日 雨がぜったいに降らないでほしい 4.明日 雨がたくさん降らないでほしい

★★ (47) いくらこの辺が安全でも、夜遅くはできるだけ一人で歩かないことだ。

- 1.この辺は安全だから、夜遅く一人で歩いても大丈夫だ 2.この辺は安全だが、夜は家から出ない方がいい 3.この辺は安全だから、いつでも一人で歩いて大丈夫だ
4.この辺は安全だが、夜遅くは一人で歩かない方がいい

★★★ (48)彼はコンピューターの知識がとぼしい。

- 1.彼はコンピューターの知識がほとんどない 2.彼はコンピューターの知識が必要だ
3.彼はコンピューターの知識が少しある 4.彼はコンピューターの知識が多い

問題5

次の文の ____ に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (49)「立入禁止」は _____ 意味ですか。

- 1.なにの 2.なにいう 3.どういう 4.どう

★ (50)A:明日の日曜日、何もすることがありません。

B:それじゃ、美術館にでも _____ どうですか。一人でも楽しいですよ。

- 1.行くのが 2.行くのに 3.行くなら 4.行ったら

★★ (51)最近あまり寝ていない _____、頭痛がする。

- 1.そうか 2.ことか 3.せいか 4.ものか

★★ (52)今日の仕事は代わりにできる人がいないから、体調が悪くても出社 _____。

- 1.なくてもいい 2.ない方がいい 3.たくない 4.しないわけにはいかない

★★★ (53)明日は大雨が _____ ため、警戒が必要です。

- 1.降りがたい 2.降るとみえる 3.降りかねない 4.降るおそれがある

問題6

次の文の ★ に入る最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (54)A:日本の生活はどうか。

B:日本語が _____ ★ _____ になりました

- 1.話せる 2. なってから 3. 楽しく 4. ように

★ (55)A:もう帰るんですか。

B:はい。母に _____ ★ _____ と言われているんです。

1.には 2.帰れ 3.まで 4.七時

★★ (56)この駐車場の料金は、24時間 ★ 千円です。

1.であれば 2.にかかわらず 3.利用時間 4.以内

★★ (57)みなさんの期待 ★ ように頑張ります。

1.いい結果 2.こたえて 3.に 4.が出せる

★★★ (58)この困難な時こそ、力を ★ か。

1.ではない 2.合おう 3.助け 4.合わせて

解答・解説 Giải thích – Trả lời

ベトナム語が併記されていない選択肢の語は意味をなしません。

Lựa chọn không được ghi ra tiếng Việt không có ý nghĩa

問題1.解答 Câu hỏi Đáp án

(1)3 (2)2 (3)4 (4)1 (5)4 (6)2 (7)1 (8)3 (9)4 (10)1

(11)2 (12)3 (13)2 (14)4 (15)3 (16)2 (17)4 (18)1 (19)3

解説 Giải thích

問1: 毎日 会社の食堂で昼ご飯を食べます。

Hàng ngày tôi ăn bữa trưa trong nhà ăn của công ty.

問2: 銀行でお金を借りて 家を建てました。

Tôi đã vay tiền ngân hàng để xây nhà.

問3: この建物は震度7まで壊れないように設計されています。

Toà nhà này được thiết kế để không bị đổ sập với động đất đến độ 7

問4: 風邪を引いて鼻水が止まらないので、耳鼻科に行った。

Tôi bị cảm cúm và không ngừng sổ mũi nên tôi đi khám khoa tai mũi họng.

問5: 演奏が終わると、聴衆は一斉に拍手した。

Biểu diễn vừa xong thì thính giả đồng loạt vỗ tay.

問題2.解答 Câu 2 Đáp án

(20)3 (21)2 (22)4 (23)3 (24)4 (25)2 (26)2 (27)4 (28)2 (29)1

(30)3 (31)1 (32)3 (33)4 (34)2 (35)2 (36)4 (37)1 (38)3

解説 Giải thích

問1: 部長の奥様は親切な方です。

Vợ trưởng phòng là người rất tốt bụng.

問2: 兄弟は何人ですか。弟が二人います。

Bạn có mấy anh em? Mình có 2 em trai.

問3: 仕事の書類は必ず保存している。

Tài liệu về công việc phải luôn được lưu trữ.

問4: 道路を渡るときは左右に注意してください。

Khi qua đường phải nhìn kỹ trái phải.

問5: 労働組合は会社に賃金の値上げを要求した。

Nghiệp đoàn lao động đã yêu cầu công ty phải nâng lương.

問題3.解答 Câu 3 Đáp án

(39)3 (40)2 (41)3 (42)2 (43)1

解説 Giải thích

(39)すみません、あの信号を右にまがってください。

Xin lỗi, hãy rẽ phải ở đèn giao thông đằng kia.

- 1.まげて gập lại 2.まわって quay
3.まがって rẽ 4.まわして quay đầu

(40) 写真ははずかしいから、撮らないでください。Đừng chụp nhé, mình ngại chụp hình.

- 1.うれしい vui vẻ 2.はずかしい xấu hổ, ngại
3.めずらしい lạ 4.さびしい buồn

(41) このプールは浅いので飛びこまないでください。

Cái bể bơi này cạn nên không được nhảy từ trên cao lặn xuống.

- 1.入りこまないで không đi vào 2.取りこまないで không bao bọc, hấp thu
3.飛びこまないで không nhảy lặn vào 4.さわらないで không sờ

(42) 先週友達とけんかしてしまったが、昨日仲直りした。

Tuần trước tôi cãi nhau với bạn nhưng hôm qua đã làm lành.

- 1.つき合い kết bạn 2.仲直り làm lành
3.元通り như cũ 4.出会い gặp gỡ

(43) 彼女は好奇心が強くて、何にでも興味を持つ。Cô ấy rất ham hiểu biết, có sở thích với mọi thứ

- 1.心 tâm 2.感 cảm giác
3.性 tính 4.観 quan

問題4.解答 Câu 4 Đáp án

(44)4 (45)2 (46)3 (47)4 (48)1

解説 Giải thích

(44) 廊下の電気は自動です。Điện ở hành lang là tự động.

1.廊下の電気はつけても消しても大丈夫です Điện hành lang tắt hay không cũng không sao.

2.廊下の電気はついたり消したりしてはいけません Điện hành lang không được tắt mở.

3.廊下の電気はつけても消してもいいです Điện hành lang tắt hay mở cũng được.

4.廊下の電気はついたり消したりなくてもいいです Điện hành lang không cần phải tắt mở.

(45)先月に比べると、今月は忙しいです。So với tháng trước thì tháng này rất bận.

1.先月より今月の方が暇です So với tháng trước thì tháng này rảnh.

2.先月より今月の方が忙しいです Tháng này bận hơn tháng trước.

3.先月も今月も忙しいです Tháng trước cũng vậy tháng này cũng vậy đều bận.

4.先月も今月も忙しくないです Tháng trước cũng vậy tháng này cũng vậy đều không bận.

(46)どうか明日は雨が降りませんように。Cầu mong sao ngày mai không mưa.

1.明日 雨が降ってほしい Mong mai mưa

2.明日 雨が少しだけ降ってほしい Mong mai mưa một chút

3.明日 雨がぜったいに降らないでほしい Mong làm sao mai nhất định không mưa

4.明日 雨がたくさん降らないでほしい Mong mai không mưa nhiều

(47)いくらこの辺が安全でも、夜遅くはできるだけ一人で歩かないことだ。

Dù khu này an toàn thế nào đi nữa thì buổi tối khuya nếu được thì không nên đi bộ một mình.

1.この辺は安全だから、夜遅く一人で歩いても大丈夫だ。

Vì khu này an toàn nên tối khuya đi bộ một mình cũng không sao.

2. この辺は安全だが、夜は家から出ない方がいい

Tuy khu này an toàn nhưng buổi tối không nên ra khỏi nhà

3. この辺は安全だから、いつでも一人で歩いて大丈夫だ

Khu này an toàn nên khi nào đi bộ một mình cũng không sao

4. この辺は安全だが、夜遅くは一人で歩かない方がいい

Khu này tuy an toàn nhưng buổi tối khuya không nên đi bộ một mình

(48) 彼はコンピューターの知識がとぼしい。 kiến thức về máy tính của anh ấy rất ít (nghèo nàn).

1. 彼はコンピューターの知識がほとんどない Anh ấy hầu như không có kiến thức về máy tính

2. 彼はコンピューターの知識が必要だ Anh ấy cần kiến thức về máy tính

3. 彼はコンピューターの知識が少しある Anh ấy có chút kiến thức về máy tính

4. 彼はコンピューターの知識が豊富だ Kiến thức về máy tính của anh ấy rất phong phú

問題5. 解答 Câu 5 Đáp án

(49) 3 (50) 4 (51) 3 (52) 4 (53) 4

解説 Giải thích

(49) 「立入禁止」は どのような 意味ですか。「立入禁止」nghĩa là gì ạ?

(50) A: 明日の日曜日、何もすることがありません Mai là chủ nhật, chả có gì làm

B: それじゃ、美術館にでも行ったら どうですか。一人でも楽しいですよ。

Thế thì, hay là đi bảo tàng mỹ thuật đi? Chỉ một mình cũng thưởng thức được đấy.

(51) 最近あまり寝ていない せいか、頭痛がする。Gần đây tôi ít ngủ nên bị đau đầu.

(52) 今日の仕事は代わりにできる人がいないから、体調が悪くても入社 しないわけにはいかない。

Công việc hôm nay không có ai thay thế, nên dù tình trạng sức khoẻ không tốt tôi cũng không thể không tới công ty.

(53)明日は大雨が降るおそれがあるため、警戒が必要です。

Vì ngày mai có thể mưa to, nên cần cảnh giác.

問題6.解答 Câu 6 Đáp án

(54)2 (55)1 (56)3 (57)1 (58)2

解説 Giải thích

(54)A:日本の生活はどうか

Cuộc sống ở Nhật thế nào?

B:日本語が話せるようになってから楽しくなりました。

Vì đã có thể nói được tiếng Nhật nên cuộc sống trở nên rất vui.

(55)A:もう帰るんですか。

Phải về rồi sao?

B:はい。母に七時までには帰れと言われているんです。

Ừ, mẹ nói đến 7h là phải về.

(56)この駐車場の料金は、24時間以内であれば利用時間にかかわらず千円です。

Phí đỗ xe ở bãi đỗ này cứ trong vòng 24 tiếng đồng hồ, dù đỗ bao nhiêu giờ cũng là 1 ngàn yên.

(57)みなさんの期待にこたえていい結果が出せるように頑張ります。

Để đáp ứng mong đợi của mọi người, tôi sẽ cố gắng đạt kết quả tốt.

(58)この困難な時こそ、力を合わせて助け合おうではないか。

Chính vì thời điểm khó khăn này mới cần mọi người cùng kết hợp để giúp đỡ nhau chứ?